

Hausa (هَوُسَ)

## Ayyukan gabatarwar

Alamar gicciye

Da sunan Uba, da na ɗa, da  
Ruhu Mai Tsarki.

Amin

Gaisuwa

Alherin Ubangijinmu Yesu Kristi,  
da kaunar Allah, da tarayya na  
Ruhu Mai Tsarki kasance tare da  
ku duka.

Kuma tare da ruhun ku.

Dokar Allah

"'Yan'uwa mata), bari mu  
amince da zunubanmu, Don  
haka shirya kanmu don yin  
murnar alfarma.

Na furta wa Allah Maɗaukaki  
Kuma a gare ku, 'yan uwana,  
sewa na yi zunubi sosai, A cikin  
tunanina da maganata, a cikin  
abin da na yi kuma a cikin abin  
da na gaza yi, ta hanyar laifina,  
ta hanyar laifina, ta hanyar  
azãba mafi girman kai. Don  
haka na yi albarka da Mary  
Virgin, Duk mala'iku da  
tsarkaka, Kuma kai, 'yan uwana  
maza da mata, Aikin Ubangiji  
Allahnmu ne ga Ubangiji  
Allahnmu.

Allah Ta'ala Ya yi mana rahama,  
Ka gafarta mana zunubanmu,  
Ku zo mana da rai madawwami.

Kyrgyz (Кыргызча)

## Кириш сөз

Айкаш жыгачтын белгиси

Атанын, Уулдун жана ыйык рухтун  
атынан.

Оомий

Салам

Мырзабыз Иса Машаяктын  
ырайымы, Кудайды сүйүү, жана  
Ыйык Рухтун комитети баарыңар  
менен бол.

Рухуң менен.

Пенитенциалдык иш

Бир туугандар (бир туугандар),  
биз күнөөлөрүбүздү таанып-  
билели, Ошентип, ыйык сырларды  
белгилөө үчүн өзүбүздү  
даярдайбыз.

Мен Кудурети Күчтүү Кудайды  
мойнума алам Сага, бир  
туугандарым, Мен аябай күнөө  
кылдым, Менин оюм жана менин  
сөздөрүмдө, Мен кылган ишиме  
жана мен кыла алган жокмун,  
Менин күнөөм менен, Менин  
күнөөм менен, менин эң оор  
жараксыз адам аркылуу;  
Ошондуктан мен Мариямдан  
качып кетем, Бардык периштелер  
жана ыйыктар, Сен, бир  
туугандарым, Мен үчүн Кудай-  
Теңирибиз үчүн тилен.

Кудурети Күчтүү Кудай бизге  
ырайым кылсын, Биздин  
күнөөлөрүбүздү кечир, бизди  
түбөлүк өмүргө алып бар.

## Hausa (هَوُسَ)

Amin  
Kyrie

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Almasihu, yi wa jinkai.

Almasihu, yi wa jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Gloria

Daukaka ga Allah da  
Madaukaki, Kuma a duniya  
zaman lafiya ga mutane na gari  
zai so. Muna yabonka, Mun  
albarkace ku, Muna kauna ku,  
Muna daukaka ku, Mun gode  
muku saboda girman daukaka,  
Ubangiji Allah, Sarki na sama,  
Ya Allah, mahaifin Madaukaki.  
Ubangiji Yesu Kristi, jingina  
makadai, Ya Ubangiji Allah,  
Lamban Rago'in Allah dan uba,  
Ka dauke zunuban duniya, Ka yi  
mana rahama. Ka dauke  
zunuban duniya, Karbi  
addu'armu; Kuna zaune a  
hannun dama na Uba, yi mana  
rahama. Kai kadai ne Mai Tsarki,  
Kai kadai ne Ubangiji, Kai kadai  
ne mafi daukaka, Yesu Kristi,  
tare da Ruhu Mai Tsarki, a cikin  
daukakar Allah Uba. Amin.

Tara

Bari mu yi addu'a.

Amin.

Liturgy na kalmar

Karatun farko

## Kyrgyz (Кыргызча)

Оомий  
Кыре

Теңир, ырайым кыл.

Теңир, ырайым кыл.

Машаяк, ырайым кыл.

Машаяк, ырайым кыл.

Теңир, ырайым кыл.

Теңир, ырайым кыл.

Глория

Эң бийик Кудайга даңк, жакшы  
ниеттеги адамдарга жер жузундо  
тынчтык. Биз сени мактайбыз, биз  
сага батабыз, биз сени сүйөбүз,  
биз сени даңктайбыз, Сенин  
улуулугуң үчүн рахмат айтабыз,  
Теңир Кудай, асмандагы Падыша,  
Оо, Кудай, кудуреттүү Ата.  
Мырзабыз Иса Машаяк, Жалгыз  
Уулу, Теңир Кудай, Кудайдын  
Козусу, Атанын Уулу, сен дүйнөнүн  
күнөөлөрүн алып кетесиң, бизге  
ырайым кыл; сен дүйнөнүн  
күнөөлөрүн алып кетесиң, биздин  
тиленүүбүздү кабыл алуу; сен  
Атанын оң жагында отурасың,  
бизге ырайым кыл. Анткени Сен  
гана Ыйыксың, Сен жалгыз  
Теңирсиң, Сен гана Эң  
Жогоркусуң, Ыйса Машаяк, Ыйык  
Рух менен, Кудай Атанын  
даңкында. Оомийин.

Чогултуу

Келгиле намаз окуйлу.

Оомийин.

Сөздүн литургиясы

Биринчи окуу

Hausa (هَوُسَ)

Maganar Ubangiji.  
Godiya ta tabbata ga Allah.  
Zabura maryanci

Karatun na biyu

Maganar Ubangiji.  
Godiya ta tabbata ga Allah.  
Linjila

Ubangiji ya kasance tare da ku.  
Kuma tare da ruhun ku.  
Karatu daga Bishara mai tsarki  
bisa ga N.

Daukaka kai ga kai, ya Ubangiji  
Bisharar Ubangiji.

Godiya gare ku, Ubangiji Yesu  
Kristi.

Kwarewar bangaskiya

Na yi imani da Allah d'aya, Uban  
Sarki, mai yin sama da kasa, na  
dukan abubuwa masu bayyane  
da ganuwa. Na yi imani da  
Ubangijin Yesu Kristi, Soydar,  
d'an Allah kadai. Haihuwar Uba  
kafin kowane zamani. Allah  
daga Allah, Haske daga haske,  
Allah na gaskiya daga Allah na  
gaskiya, Bai yi farin ciki da Uba.  
Ta wurinsa aka yi kowane abu.  
Domin mu maza da ceton mu  
ya sauko daga Sama, Kuma ta  
wurin Ruhu Mai Tsarki ya zama  
cikin hadarin budurwa  
Maryamu, kuma ya zama  
mutum. Saboda mu an gicciye  
shi a karkashin Pontius Pilatus,  
An binne shi da mutuwa, aka  
binne shi, kuma ya sake tashi a  
rana ta uku daidai da Littattafai.

Kyrgyz (Кыргызча)

Теңирдин сөзү.  
Кудайга шүгүр.  
Resoriial Resh

Экинчи окуу

Теңирдин сөзү.  
Кудайга шүгүр.  
Инжил

Теңир сени менен болсун.  
Жана сенин руху менен.  
Ыйык Инжилден окуу Н.

Даңк сага, Теңир

Жахабанын Инжили.

Сага даңк, Мырзабыз Иса Машаяк.

Ишеним кесиби

Мен бир кудайга ишенем,  
кудуреттүү Ата, асман менен  
жерди жараткан, көрүнгөн жана  
көрүнбөгөн бардык нерселерден.  
Мен бир Теңир Ыйса Машайакка  
ишенем, Кудайдын жалгыз Уулу,  
бардык доорлордон мурда Атадан  
төрөлгөн. Кудайдан Кудай,  
Нурдан нур, чыныгы Кудай  
чыныгы Кудайдан, төрөлгөн,  
жаратылган эмес, Атага кошулган;  
ал аркылуу бардык нерсени  
жасады. Ал биз үчүн жана биздин  
куткарылышыбыз үчүн асмандан  
түштү, жана Ыйык Рух аркылуу  
Бүбү Марямдан жаралган, жана  
адам болуп калды. Биз үчүн ал  
Понтий Пилаттын тушунда айкаш  
жыгачка кадалган, ал өлүмгө  
дуушар болуп, көмүлгөн, үчүнчү  
күнү кайра тирилди Ыйык

## Hausa (هَوُسَ)

Ya hau zuwa sama kuma yana zaune a hannun dama na Uba. Zai sake dawowa da ɗaukaka Don yin hukunci da rayuwa da matattu Mulkinsa kuma ba zai kare ba. Na yi imani da Ruhu Mai Tsarki, Ubangiji, Mai ba da rai, wanda ya karba daga wurin Uba da Sona, wanda tare da Uba da Sonangidasa aka yi wa'a, an girmama, wanda ya faɗi ta hannun annabawa. Na yi imani da daya, mai tsarki, Katolika da cocin da aka yima. Na furta yin baftisma domin gafarar zunubai Kuma ina fatan tashin matattu Kuma rayuwar duniya ta zo. Amin.

Hauwa

Sallah Alah

**Muna rokon Ubangiji.**

Ya Ubangiji, ka ji addu'arka.

**Liturgy na Eucharist**

Bayarwa

Yabo ya tabbata ga Allah har abada.

**Ka yi addu'a, 'yan'uwa,'  
yan'uwa, cewa hadayar da naku  
Zai yiwa a yarda da Allah,  
Mahaifin Madaukaki.**

Da fatan Ubangiji yarda da hadayar a hannunka Gama yabo da ɗaukakarsa, Don

## Kyrgyz (Кыргызча)

Жазмага ылайык. Ал асманга көтөрүлдү Ал Атасынын оң жагында отурат. Ал кайрадан даңк менен келет тирүүлөрдү жана өлгөндөрдү соттош үчүн Анын падышачылыгынын аягы болбойт. Мен Ыйык Рухка, Теңирге, өмүр берүүчүгө ишенем, Ата менен Уулдан чыккан, Атасы жана Уулу менен бирге табынган жана даңкталган, пайгамбарлар аркылуу сүйлөгөн. Мен бир, ыйык, католик жана апостолдук чиркөөгө ишенем. Мен күнөөлөрүмдүн кечирилиши үчүн бир чөмүлдүрүүнү мойнума алам жана мен өлгөндөрдүн тирилүүсүн чыдамсыздык менен күтөм жана акыр замандын жашоосу. Оомийин.

Номилу

Универсалдуу тиленүү

**Биз Жахабага сыйынабыз.**

Раббим, тилегибизди ук.

**Uucharistтин  
литургиясы**

Сунуш

Кудайга түбөлүккө мактоолор болсун.

**Сыйынгыла, туугандар (бир туугандар), менин курмандыгым жана сеники Кудайга жаккан болушу мүмкүн, кудурети күчтүү Ата.**

Колуңдагы курмандыкыңды Жараткан кабыл кылсын Анын ысмынын даңкы жана даңкы үчүн,

Hausa (هَوُس)

kyakkyawan da kyau da duk  
masu tsattsarkan coci nasa.

Amin.

Addu'ar Eucharim

Ubangiji ya kasance tare da ku.

Kuma tare da ruhun ku.

Ka daga zuciyarka.

Mun kai su ga Ubangiji.

Bari mu yi godiya ga Ubangiji  
Allahnmu.

Yana da gaskiya kuma kawai.

Mai Tsarki na tsarkaka, Ubangiji  
Allah Mai Runduna. Sama da  
kasa cike da dfaukakarka.

Hosanna a cikin mafi girma.

Albarka ta tabbata ga wanda ya  
zo da sunan Ubangiji. Hosanna  
a cikin mafi girma.

Asirin bangaskiya.

Mun yi shelar mutuwar ku, Ya  
Ubangiji, kuma ya ce tashin  
kiyama har sai kun sake zuwa.  
Ko: Idan muka ci wannan  
gurasar da sha a kokon, Mun yi  
shelar mutuwar ku, Ya Ubangiji,  
har sai kun sake zuwa. Ko: Ka  
cece mu, Mai Ceton duniya,  
Domin ta hanyar gicciyenku da  
tashinku Ka sa mu kyauta.

Amin.

Tarayya

A umurnin Mai Ceto kuma an  
kirkira ta hanyar koyarwar  
Allah, muna da yardar cewa:

Kyrgyz (Кыргызча)

биздин жыргалчылыгыбыз үчүн  
жана анын бардык ыйык  
Жыйынынын жакшылыгы.

Оомийин.

Эвхаристикалык тиленүү

Теңир сени менен болсун.

Жана сенин руху менен.

Жүрөгүңдү көтөр.

Биз аларды Теңирге көтөрөбүз.

Кудай-Теңирибизге ыраазычылык  
билдирели.

Бул туура жана адилеттүү.

Ыйык, ыйык, ыйык Теңир, асман  
аскерлеринин Кудайы. Асман  
менен жер сенин даңкыңа толгон.  
Хосанна эң бийик. Теңирдин  
атынан келген адам бактылуу.  
Хосанна эң бийик.

Ыйман сыры.

Сенин өлүмүңдү жарыялайбыз,  
Теңирим, жана өз тирилириңди  
жарыяла сен кайра келгенче. Же:  
Бул нанды жеп, бул чөйчөктү  
ичкенде, Сенин өлүмүңдү  
жарыялайбыз, Теңир, сен кайра  
келгенче. Же: Бизди куткар,  
дүйнөнүн Куткаруучусу, Анткени  
сенин айкаш жыгачың жана  
тирилүүсүң аркылуу сен бизди  
боштондукка чыгардың.

Оомийин.

Коомчулук ырымы

Куткаруучунун буйругу боюнча  
жана Кудайдын окутуусу менен  
түзүлгөн, биз айтууга батынабыз:

## Hausa (هَوُسَ)

Mahaifinmu, wanda yake a cikin sama, Tsarkin sunanka.

Mulkinka ya zo, Za a yi nufinka  
A duniya kamar yadda yake a sama. Ka ba mu abincinmu na yau da kullun, Ka gafarta mana laifofinmu, Kamar yadda muka yafe wa waƙanda suka yi karya a kanmu; kuma kai mu ba zuwa fitina ba, Amma ka cece mu daga mugunta.

Ka fanshe mu, ya Ubangiji, muna rokonmu, daga kowane irin mugunta, Taimakon da alheri ya ba da salama a zamaninmu, cewa, da taimakon rahama, Muna iya kasancewa koyaushe daga zunubi amintaccen daga duk bakin ciki, Kamar yadda muke jiran fata mai albarka Zuwan mu mai cetonmu, Yesu Kristi.

Domin mulkin, Ikon da daukaka naku ne yanzu har abada.

Ubangiji Yesu Kristi, wanda ya ce wa manzanninku: Salama na bar ka, salama na ba ka, Kalli zunubanmu, Amma a kan bangaskiyar cocinku, kuma da alheri yana ba da zaman lafiya da hadin kai daidai da nufinku. Waƙanda suka rayu, suka yi mulki har abada abadin.

Amin.

Salamar Ubangiji ta kasance tare da ku koyaushe.

## Kyrgyz (Кыргызча)

Асмандагы Атабыз, Сенин ысымың ыйыкталсын; Сенин падышачылыгың келсин, сенин эркиң аткарылат асманда кандай болсо, жерде да. Бүгүн бизге күнүмдүк наныбызды бер, жана биздин күнөөлөрүбүздү кечир, Бизге каршы күнөө кылгандарды кечиргендей; жана бизди азгырууга алып барба, бирок бизди жамандыктан сакта.

Теңир, бизди ар кандай жамандыктан сакта, ырайымдуулук менен биздин күндөрдө тынчтык бер, Сенин ырайымың менен, биз ар дайым күнөөдөн таза болушубуз мүмкүн жана бардык кыйынчылыктардан коопсуз, биз куттуу үмүттү күтүп жатабыз жана биздин Куткаруучубуз Ыйса Машайактын келиши.

Падышалык үчүн, күч жана даңк сеники Азыр жана түбөлүккө.

Мырзабыз Иса Машаяк, ким сенин элчилериңе мындай деди: Тынчтык мен сени таштап, тынчтык берем сага, биздин күнөөлөрүбүзгө караба, бирок чиркөөңүздүн ишеними боюнча, жана ырайымдуулук менен ага тынчтык жана биримдик берсин сенин эркиңе ылайык. Алар түбөлүккө жашап, түбөлүккө падышачылык кылышат.

Оомийин.

Теңирдин тынчтыгы ар дайым силер менен болсун.

## Hausa (هَوُسَ)

Kuma tare da ruhun ku.

**Bari mu ba da juna alamar zaman lafiya.**

Lamban Rago na Allah, ka kawar da zunuban duniya. yi mana rahama. Lamban Rago na Allah, ka kawar da zunuban duniya. yi mana rahama.

Lamban Rago na Allah, ka kawar da zunuban duniya. Ka yi mana zaman lafiya.

**Dubi thean Rago na Allah, Dubi wanda ya dauke zunubin duniya. Albarka tā tabbata ga waƙanda ake kira ga abincin zamanin ɗan rago.**

Ya Ubangiji, Ban cancanta ba cewa ya kamata ka shiga karkashin rufin na, Amma kawai faɗi kalmar da raina za ta warke.

**Jiki (jini) na Kristi.**

Amin.

**Bari mu yi addu'a.**

Amin.

## **Kammalawa Ayyuka**

**Albarka**

**Ubangiji ya kasance tare da ku.**

Kuma tare da ruhun ku.

**Allah Ta'ala Ya albarkace ku, Uba, da Sona, da Ruhu Mai Tsarki.**

Amin.

**Korar**

## Kyrgyz (Кыргызча)

Жана сенин руху менен.

**Келгиле, бири-бирибизге тынчтыктын белгисин сунуштайлы.**

Кудайдын Козусу, сен дүйнөнүн күнөөлөрүн алып кетесиң, бизге ырайым кыл. Кудайдын Козусу, сен дүйнөнүн күнөөлөрүн алып кетесиң, бизге ырайым кыл.

Кудайдын Козусу, сен дүйнөнүн күнөөлөрүн алып кетесиң, бизге тынчтык бер.

**Мына, Кудайдын Козусу, Мына, ал дүйнөнүн күнөөлөрүн мойнуна алды. Козунун кечки тамагына чакырылгандар бактылуу.**

Теңир, мен татыктуу эмесмин менин чатырымдын астына кирүүң үчүн, бирок бир гана сөздү айтсам, жаным айыгат.

**Машаяктын Денеси (Каны).**

Оомийин.

**Келгиле намаз окуйлу.**

Оомийин.

## **КОРКУНУЧУ КАНДАЛАР**

**Бата**

**Теңир сени менен болсун.**

Жана сенин руху менен.

**Жараткан Алла ыраазы болсун Ата, Уул жана Ыйык Рух.**

Оомийин.

**Кызматтан бошотуу**

Hausa (هَوُسَ)

Tafi zuwa, taro ya kare. Ko  
kuma: je ka shelanta bisharar  
Ubangiji. Ko kuma: tafi lafiya, ku  
girmama Ubangiji ta rayuwar  
ku. Ko: tafi lafiya.  
Godiya ta tabbata ga Allah.

Kyrgyz (Кыргызча)

Чыгыңыз, Масса аяктады. Же:  
Барып, Теңирдин Жакшы Кабарын  
жарыяла. Же: Өз өмүрүң менен  
Теңирди даңктап, тынчтык менен  
бар. Же: Тынчтык менен кет.  
Кудайга шүгүр.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC